MALLEO-HiT®

SPORLASTIC®

REF ART.-NR. 07074
MALLEO-HiT®
REF ART.-NR. 87074
MALLEO-HiT® KIDS

Sprunggelenkbandage mit genoppten Silikonfriktionspelotten

Ankle support with nubbed silicone friction pads

Support de cheville avec coussinets de friction en silicone

Supporto per la caviglia con cuscinetti di frizione in silicone nodoso

Podpórka pod kostkę z silikonowymi wkładkami ciernymi

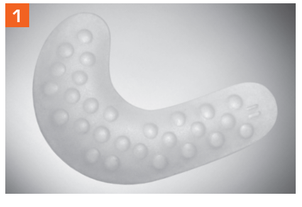
Ankelbandage med nubbet silikone-friktionsunderlag

Επίδεσμος αστραγάλου με ανατομικά επιθέματα σιλικόνης

Nilkkatuki nyppysilikonisilla tukityynyillä

Ökkla sáraumbúðir með pupated kísill núningspúðar

1



GEBRAUCHSANWEISUNG DE

Sehr geehrte Patientin, sehr geehrter Patient,

wir bitten Sie, die beiliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig zu beachten. Bei auftretenden Fragen wenden Sie sich bitte an den behandelnden Arzt, an Ihr nächstliegendes Fachgeschäft oder direkt an uns.

ZWECKBESTIMMUNG

MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS ist eine Sprunggelenkbandage zur Weichteilkompression, Stützung und Druckentlastung des Sprunggelenks.

INDIKATIONEN

- OSG/USG – Arthrosen
- Rheumatische Erkrankungen
- Bei Bänderschwäche zur Prophylaxe im Alltag

KONTRAINDIKATIONEN

- Allergische, entzündliche oder verletzungsbedingte Hautveränderungen (z. B. Schwellungen, Rötungen) der zu versorgenden Körperbereiche.
- Beeinträchtigungen der Zirkulation oder lymphatische Weichteilschwellungen.
- Neurogen bedingte Störungen der Sensorik und Hauttrophik im zu versorgenden Körperbereich (Gefühlsstörungen mit und ohne Hautschäden).

NEBENWIRKUNGEN

Bei sachgemäßer Anwendung und korrekter Anlage sind bis heute keine allgemeinen Nebenwirkungen, folgeträchtigen Unverträglichkeiten oder allergischen Reaktionen bekannt.

VORGESEHENE PATIENTENZIELGRUPPE

Zielgruppe sind alle Patienten unter Berücksichtigung der Indikationen und Kontraindikationen. Eine Einweisung und Zuordnung der korrekten Größe wird durch medizinisches Fachpersonal vorgenommen.

ANLEGEN UND NUTZUNG

- MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS ist links und rechts tragbar.
- Schlagen Sie den oberen Teil der Bandage bis zum oberen Rand der Silikonpelotten um.
- Ziehen Sie die Bandage so weit über den Fuß, bis die Ferse im anatomisch gestrickten Fersenteil richtig sitzt.
- Die Silikonpelotten sollten dann hinter und unterhalb des Innen- bzw. Außenknöchels positioniert sein.
- Schlagen Sie den oberen Bandageteil wieder um und ziehen Sie die Bandage in die richtige Position.
- MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS sitzt korrekt, wenn die Naht mittig über die Fußsohle und Ferse verläuft.

⚠ WICHTIGE HINWEISE

- Grundsätzlich sollte hinsichtlich Indikation und Tragedauer eines orthopädischen Hilfsmittels ganz allgemein sowie bei Vorhandensein nachfolgender Krankheitszustände im Besonderen eine Absprache mit dem behandelnden Arzt erfolgen.
- Überprüfen Sie die Funktion des Produktes gemeinsam mit Ihrem Arzt oder Fachhandel.
- Das Produkt ist zur Versorgung für einen Patienten bestimmt.
- Tragen Sie das Produkt nicht auf offenen Wunden.
- Damit das Produkt eine lange Lebensdauer und Funktion bietet, darf es nicht im Zusammenhang mit fett- und säurehaltigen Mitteln, Salben oder Lotionen getragen werden.
- Es ist zulässig das Produkt mit Spritzwasser in Berührung zu bringen.
- Bitte schließen Sie die Klettverschlüsse, falls welche vorhanden sind, stets ordnungsgemäß. Schäden, die durch unsachgemäßes Schließen der Klettverschlüsse verursacht werden, stellen grundsätzlich keinen Reklamationsgrund dar.
- Bei schwerwiegenden Vorfällen bei Anwendung dieses Hilfsmittels wenden Sie sich umgehend bei Ihrem Arzt, Ihrem Sanitätsfachhandel oder direkt bei SPORLASTIC unter: info@sporlastic.de, um das Vorkommnis zu melden.
- Nicht fachgerechte Veränderungen am Produkt und/oder nicht zweckbestimmte Verwendung des oben angeführten Produktes schließen eine Produkthaftung des Herstellers aus.
- Bei Produkten, bei denen ein direkter Hautkontakt mit einem Elastomer (z.B. einer Silikonpelotte) gegeben ist, kann es unter Umständen zur Bildung von Blasen auf der Haut kommen, wenn das Produkt zu eng angelegt oder auf der Haut unter hoher Reibung verschoben wird. In diesem Fall empfehlen wir, das Produkt nicht weiter zu verwenden. Unter dem Silikon kann es zu Schweißbildung kommen, welche in seltenen Fällen Eigenschweißreaktionen mit entsprechenden allergischen Hautveränderungen auslösen können. SPORLASTIC sind keinerlei materialbezogenen allergischen Reaktionen bekannt. Bei auftretenden Problemen sprechen Sie bitte mit Ihrem Arzt oder mit dem Lieferanten des Hilfsmittels.
- Mögliche gesundheitliche wechselseitige Risiken oder sonstige Nachteile bei bestimmten Behandlungen, die sich im Zusammenhang mit der Verwendung des Produktes ergeben können, sind mit dem behandelnden Arzt abzusprechen.

Bitte führen Sie die Verpackung und das Produkt dem örtlichen Wertstoffsammelsystem zu. Bitte beachten Sie dabei die örtlichen Bestimmungen.

Die SPORLASTIC GmbH ist einem Rücknahmesystem für Verpackungen angeschlossen und kommt somit den in der Bundesrepublik Deutschland geltenden verpackungsrechtlichen Bestimmungen vollständig nach.

PFLEGE

Wir empfehlen, MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS schonend in handwarmem Wasser (30°C) mit Feinwaschmittel zu waschen und an der Luft zu trocknen. Trocknen Sie das Produkt nicht im Wäschetrockner, auf der Heizung oder in der Mikrowelle.

Eine über die Tragedauer nachlassende Spannung des Formgestricks wird durch Waschen wiederhergestellt. Wir empfehlen deshalb, die Bandage häufiger zu waschen.

TRANSPORT- UND LAGERBEDINGUNGEN

Bitte achten Sie darauf, dass das Produkt trocken aufbewahrt wird und vor Feuchtigkeit und Sonnenlicht geschützt ist. Lagern Sie das Produkt bei üblicher Temperatur und Luftfeuchtigkeit.

QUALITÄTSMANAGEMENT-SYSTEM

Alle Produkte der SPORLASTIC GmbH unterliegen der Produktprüfung innerhalb unseres Qualitätsmanagement-Systems. Sollten Sie dennoch Beanstandungen an unserem Produkt haben, bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachgeschäft in Verbindung zu setzen.

MATERIALZUSAMMENSETZUNG

67 % Polyamid, 33 % Lycra.

Eine Online-Version der Gebrauchsanweisung finden Sie auf unserer Homepage unter www.sporlastic.de.

INSTRUCTIONS FOR USE EN

Dear Patient,

We ask you to carefully follow the enclosed instructions for use. If you have any questions, please contact the doctor looking after you, your nearest specialist store or us directly.

INTENDED USE

MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS is an ankle support for soft tissue compression, support and pressure relief of the ankle joint.

INDICATIONS

- OSG/USG – Arthroses
- Rheumatic diseases
- In case of ligament weakness for prophylaxis in everyday life

CONTRA-INDICATIONS

- Allergic, inflammatory or injury-related skin changes (e.g. swelling, redness) of the body areas to be supplied.
- Circulation impairments or lymphatic soft tissue swellings.
- Neurogenic disorders of the sensory system and skin trophism in the body area to be cared for (sensory disorders with or without skin damage).

SIDE EFFECTS

If used appropriately and correctly, there are no general side effects, intolerances with long-term effects or allergic reactions known to date.

INTENDED PATIENT TARGET GROUP

The target group is all patients, taking into account indications and contraindications. Instruction and allocation of the correct size is carried out by medical professionals.

PUTTING IT ON AND USE

- MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS can be worn on the left or right side.
- Fold the upper part of the support over to the upper edge of the silicone pads.
- Pull the support over the foot until the heel sits correctly in the anatomically knitted heel section.
- The silicone pads should then be positioned behind and below the inner or outer ankle.
- Fold the upper part of the support back over and pull the support into the correct position.
- MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS fits correctly when the seam is centred over the sole of the foot and heel.

⚠ IMPORTANT INFORMATION

- Essentially, the indication for and duration of wearing of any orthopaedic device in general, as well as the presence of any of the conditions below in particular, should be discussed with the doctor who is in charge of your treatment.
- Check the functioning of the product with your doctor or specialist retailer.
- The product is designed to treat one patient.
- Do not wear the product directly against open wounds.
- In order for the product to have a long service life and function, it may not be worn in conjunction with oily/greasy or acidic products, ointments or lotions.
- The product can come into contact with splash water.
- Please always close any Velcro fasteners present properly. Damage caused by improper closing of the Velcro fasteners does not constitute a reason for complaint.
- In the event of serious incidents when using this aid, immediately contact your doctor, your health care supply retailer or contact SPORLASTIC directly at info@sporlastic.de to report the incident.
- Any improper modifications to the product and/or improper use of the above-mentioned product exclude any product liability on the part of the manufacturer.
- With products involving direct skin contact with an elastomer (e.g. a silicone pad), blistering may develop on the skin if the product is worn too tightly or if it is moved over the skin with high amounts of friction. In this case, we recommend stopping use of the product. Sweat can develop underneath the silicone, which in rare cases can trigger a reaction to your own sweat with corresponding allergic skin changes. SPORLASTIC is not aware of any allergic reactions being caused by the material. If you have any problems, please talk to your doctor or the supplier of the aid.
- Possible health-related mutual risks or other disadvantages with certain treatments that may arise in association with the use of the product must be discussed with the doctor in charge of treatment.

Please return the packaging and the product to the local recycling collection system. Please comply with local regulations.

SPORLASTIC GmbH is affiliated with a returns system for packaging and therefore fully complies with the packaging legislation in the Federal Republic of Germany.

CARE

We recommend washing MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS gently in lukewarm water (30°C) with mild detergent and air drying. Do not dry the product in the tumble dryer, on the heating or in the microwave.

Tension in the knitted fabric that decreases over time is restored by washing. We therefore recommend washing the support more often.

TRANSPORT AND STORAGE CONDITIONS

Please ensure that the product is stored in a dry place and is protected against moisture and sunlight. Store the product at a normal temperature and humidity.

QUALITY MANAGEMENT SYSTEM

All products from SPORLASTIC GmbH are subject to product inspection as part of our quality management system. If you still have any complaints about our product, we kindly ask that you contact your specialist retailer.

MATERIAL COMPOSITION

67 % polyamide, 33 % lycra

An online version of the instructions for use can be found on our website at www.sporlastic.de.

MODE D'EMPLOI FR

Chers patients,

Nous vous demandons de lire attentivement le mode d'emploi ci-joint. Si vous avez des questions, adressez-vous à votre médecin traitant, à votre magasin spécialisé le plus proche ou contactez-nous directement.

USAGE PRÉVU

MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS est un support de cheville pour la compression des tissus mous, le soutien et le soulagement de la pression de l'articulation de la cheville.

INDICATIONS

- OSG/USG – Arthrose
- Maladies rhumatismales
- En cas de faiblesse ligamentaire pour la prophylaxie dans la vie quotidienne

CONTRE-INDICATIONS

- Modifications cutanées allergiques, inflammatoires ou liées à des blessures (par exemple, gonflement, rougeur) des zones du corps à traiter.
- Troubles de la circulation ou gonflements des tissus mous lymphatiques.
- Troubles neurogènes du système sensoriel et trophisme cutané dans la zone du corps à traiter (troubles sensoriels avec ou sans lésion cutanée.

EFFETS SECONDAIRES

Dans le cadre d'une utilisation appropriée et d'une mise en place correcte, jusqu'à aujourd'hui, aucun effet secondaire général, aucune intolérance entraînant des conséquences importantes ou réaction allergique ne sont connues.

GROUPE CIBLE DE PATIENTS PRÉVU

Le groupe cible est constitué de tous les patients, en tenant compte des indications et des contre-indications. L'instruction et l'attribution de la taille correcte sont effectuées par des professionnels de la santé.

APPLICATION ET UTILISATION

- MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS peut être porté du côté gauche ou du côté droit.
- Repliez la partie supérieure du bandage sur le bord supérieur des coussinets en silicone.
- Tirez le bandage sur le pied jusqu'à ce que le talon soit correctement positionné dans la partie anatomiquement tricotée du talon.
- Les coussinets en silicone doivent ensuite être placés derrière et sous la cheville intérieure ou extérieure.
- Repliez la partie supérieure du bandage et tirez le bandage dans la bonne position.
- MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS s'adapte correctement lorsque la couture passe au centre de la plante du pied et du talon.

⚠ REMARQUES IMPORTANTES

- En principe, l'indication et la durée de port d'un produit orthopédique, de manière générale, doivent s'effectuer en concertation avec le médecin traitant, particulièrement en présence des affections suivantes.
- Vérifiez le bon fonctionnement du produit avec votre médecin ou votre revendeur spécialisé.
- Ce produit est destiné aux soins d'un seul patient.
- Ne portez pas ce produit sur des plaies ouvertes.
- Afin d'assurer une longue durée de vie à ce produit et afin que vous puissiez bénéficier pleinement de son effet, il ne doit pas être porté en association avec des agents gras et acides, des pommades ou des lotions.
- Le produit peut entrer en contact avec des projections d'eau sans risque.
- Veuillez toujours fermer correctement les fermetures en velcro s'il y en a. Les dommages résultant d'une fermeture incorrecte de la bande adhésive ne constituent, en principe, en aucun cas un motif de réclamation.
- En cas d'incident grave lors de l'utilisation de ce produit orthopédique, contactez immédiatement votre médecin, votre magasin spécialisé ou directement SPORLASTIC à l'adresse info@sporlastic.de pour signaler l'incident.
- Toute modification inadéquate apportée au produit et/ou utilisation non destinée à l'usage prévu du produit susmentionné excluent la responsabilité du fabricant.
- Pour les produits pour lesquels il existe un contact direct avec un élastomère (p. ex., pelote en silicone), des cloques peuvent, en cas échéant, se former sur la peau si le produit est trop serré ou s'il bouge sur la peau sous l'effet de fortes frictions. Dans ce cas, nous vous conseillons de ne pas continuer à utiliser ce produit. De la sueur peut se former sous le silicone ce qui, dans de rares cas, peut entraîner des réactions de sudation s'accompagnant de lésions cutanées allergiques. Aucune réaction allergique n'a été portée à la connaissance de SPORLASTIC. En cas de problème, parlez-en à votre médecin ou au fournisseur du produit.
- Il convient de vous entretenir avec votre médecin traitant concernant d'éventuels risques sur la santé résultant d'une interaction ou d'autres inconvénients de certains traitements.

Veuillez déposer l'emballage et le produit dans un système de collecte local. Veuillez respecter les réglementations locales.

SPORLASTIC GmbH est affiliée à un système de collecte des emballages et respecte donc pleinement la réglementation sur les emballages en vigueur en Républiquefédérale d'Allemagne.

ENTRETIEN

Nous recommandons de laver doucement MALLEO-HiT®/MALLEO-Hi® KIDS dans de l'eau tiède (30°C) avec un détergent doux et de le faire sécher à l'air. Ne faites pas sécher le produit dans le sèche-linge, sur le chauffage ou au micro-ondes.

La tension du tricot qui diminue avec le temps est rétablie par le lavage. Nous recommandons donc de laver le pansement plus fréquemment.

CONDITIONS DE TRANSPORT ET DE STOCKAGE

Veillez à ce que le produit soit conservé au sec ainsi qu'à l'abri de l'humidité et de la lumière du soleil. Stockez ce produit à une température et à une humidité normales.

SYSTÈME DE GESTION DE LA QUALITÉ

Tous les produits SPORLASTIC GmbH sont soumis à des tests dans le cadre de notre système de gestion de la qualité. Si toutefois vous avez des réclamations, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

LA COMPOSITION DES MATÉRIAUX

67% Polyamide, 33% Lycra.

Vous trouverez une version en ligne du mode d'emploi sur notre page d'accueil à l'adresse www.sporlastic.de.

ISTRUZIONI PER L'USO IT

Gentili pazienti,

Vi preghiamo di osservare scrupolosamente le presenti istruzioni per l'uso. Se avete delle domande, vi raccomandiamo di rivolgervi al vostro medico curante, al negozio specializzato più vicino oppure direttamente a noi.

IMPIEGO APPROPRIATO

MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS è una cavigliera per la compressione dei tessuti molli, il sostegno e la riduzione della pressione dell'articolazione della caviglia.

INDICAZIONI

- OSG/USG – Artrosi
- Malattie reumatiche
- In caso di debolezza dei legamenti per la profilassi nella vita quotidiana)

CONTROINDICAZIONI

- Alterazioni cutanee allergiche, infiammatorie o legate a lesioni (es. gonfiore, arrossamento) delle aree del corpo da trattare.
- Problemi di circolazione o gonfiori dei tessuti molli linfatici.
- Disturbi neurogenici del sistema sensoriale e trofismo cutaneo nella zona del corpo da trattare (disturbi sensoriali con o senza danni alla pelle).

EFFETTI COLLATERALI

In caso di utilizzo appropriato e corretto, ad oggi non si sono osservati effetti collaterali generali, intolleranze a lungo termine o reazioni allergiche.

POPOLAZIONE DI PAZIENTI TARGET

Il gruppo target è costituito da tutti i pazienti, tenendo conto delle indicazioni e delle controindicazioni. L'istruzione e l'assegnazione della taglia corretta viene effettuata da professionisti medici.

APPLICAZIONE E USO

- MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS può essere indossato sul lato destro o sinistro.
- Piegare la parte superiore della benda sul bordo superiore dei cuscinetti di silicone.
- Tirare la fasciatura sul piede fino a che il tallone non si posiziona correttamente nella sezione del tallone a maglia anatomica.
- I cuscinetti in silicone devono essere posizionati dietro e sotto la caviglia interna o esterna.
- Ripiegare la sezione superiore della benda e tirare la benda nella posizione corretta.
- MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS si adatta correttamente quando la cucitura corre centralmente sulla pianta del piede e sul tallone.

⚠ INDICAZIONI IMPORTANTI

- In linea di principio, le indicazioni e la durata di utilizzo di qualsiasi supporto ortopedico in generale, nonché la presenza in particolare delle seguenti condizioni patologiche, dovrebbero essere discusse con il medico curante.
- Verificare la funzionalità del prodotto con il proprio medico curante o rivenditore specializzato.
- Il dispositivo è destinato al trattamento di un paziente.
- Non applicare il prodotto su ferite aperte.
- Per assicurare che il prodotto abbia una lunga durata e un funzionamento duraturo, non indossarlo in abbinamento a sostanze grasse o acide, pomate o lozioni.
- Il prodotto è resistente agli spruzzi d'acqua.
- Chiudere le chiusure a zip, se presenti, sempre in maniera corretta. I danni causati dal fissaggio errato delle chiusure in velcro non costituiscono motivo di reclamo.
- In caso di incidenti gravi durante l'utilizzo di questo dispositivo, rivolgersi immediatamente al proprio medico curante, al rivenditore paramedico di fiducia o direttamente a SPORLASTIC all'indirizzo: info@sporlastic.de al fine di segnalare l'evento.
- Eventuali modifiche non professionali al prodotto e/o il suo impiego inappropriato escludono qualsiasi responsabilità sul prodotto da parte del produttore.
- Nei prodotti in cui la cute è a diretto contatto con un elastomero (es. un cuscinetto in silicone), in alcune circostanze si possono formare delle vesciche se il dispositivo è indossato troppo stretto o se sfrega sulla pelle con eccessivo attrito. In questi casi, consigliamo di smette re di usare il prodotto. Sotto al silicone è possibile che si sviluppi del sudore, che in rari casi può creare reazioni con conseguenti alterazioni cutanee allergiche. Alla SPORLASTIC non sono note reazioni allergiche legate ai materiali impiegati. In caso di problemi, consultare il medico o il fornitore dell'ausilio.
- Eventuali rischi reciproci per la salute o altri svantaggi in caso di specifici trattamenti che possono presentarsi in relazione all'utilizzo del prodotto, devono essere discussi con il medico curante.

Invitiamo quindi a conferire gli imballaggi e il prodot topresso il centro di raccolta locale. A tal fine, rispettare le disposizioni locali in materia.

La SPORLASTIC GmbH aderisce a un sistema di ritiro degli imballaggi e adempie quindi completamente alledisposizioni giuridiche relative agli imballaggi vigentinella Repubblica federale di Germania.

TRATTAMENTO

Si consiglia di lavare MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS delicatamente in acqua tiepida (30°C) con un detergente delicato e di asciugare all'aria. Non asciugare il prodotto nell'asciugatrice, sul riscaldamento o nel microonde.

La tensione del tessuto a maglia che diminuisce nel tempo viene ripristinata dal lavaggio. Si consiglia quindi di lavare il bendaggio più frequentemente.

CONDIZIONI DI TRASPORTO E STOCCAGGIO

Assicurarsi che il prodotto sia mantenuto asciutto e al riparo da umidità e luce solare. Conservare il prodotto a temperatura e umidità comuni.

SISTEMA DI GESTIONE DELLA QUALITÀ

Tutti i prodotti della SPORLASTIC GmbH sono sottoposti ai controlli dei prodotti nell'ambito del nostro sistema di gestione della qualità. Se nonostante ciò avete dei reclami in merito ai nostri prodotti, vi preghiamo di contattare il vostro negozio specializzato.

COMPOSIZIONE DEL MATERIALE

67% poliammide, 33% lycra.

Per una versione digitale delle istruzioni per l'uso si può consultare la nostra homepage all'indirizzo www.sporlastic.de.

INSTRUKCJA UZYTKOWANIA PL

Droga pacjentko, drogi pacjencie,

prosimy o uważne przestrzeganie załączonej instrukcji obsługi. W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z lekarzem prowadzącym, najbliższym sklepem specjalistycznym lub bezpośrednio z nami.

PRZEZNACZENIE

MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS jest ortezą stawu skokowego przeznaczoną do kompresji tkanek miękkich, wsparcia i odciążenia stawu skokowego.

WSKAZANIA

- OSG/USG – Artrozy
- Choroby reumatyczne
- W przypadku osłabienia więzadeł w celach profilaktycznych w życiu codziennym

PRZECIWWSKAZANIA

- Alergiczne, zapalne lub związane z urazami zmiany skórne (np. obrzęk, zaczerwienienie) na leczonych obszarach ciała.
- Zaburzenia krążenia lub obrzęki limfatycznych tkanek miękkich.
- Zaburzenia neurogenne układu czuciowego i trofizm skóry w leczonym obszarze ciała (zaburzenia czuciowe z uszkodzeniem skóry lub bez).

SKUTKI UBOCZNE

Przy prawidłowym stosowaniu i prawidłowym założeniu na obecną chwilę nie są znane żadne ogólne skutki uboczne, poważne nietolerancje ani reakcje alergiczne.

PRZEWIDZIANA GRUPA DOCELOWA PACJENTÓW

Grupą docelową są wszyscy pacjenci, z uwzględnieniem wskazań i przeciwwskazań. Instruktaż i przyporządkowanie właściwego rozmiaru jest przeprowadzane przez specjalistów medycznych.

ZASTOSOWANIE I UŻYTKOWANIE

- MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS może być noszony na lewej lub prawej stronie.
- Złóż górną część bandaża na górną krawędź silikonowych podkładek.
- Przeciągnij bandaż przez stopę, aż pięta będzie prawidłowo osadzona w anatomicznie dzianej części piętowej.
- Podkładki silikonowe powinny być umieszczone za i pod wewnętrzną lub zewnętrzną kostką.
- Złóż górną część bandaża z powrotem na drugą stronę i pociągnij bandaż do właściwej pozycji.
- MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS jest prawidłowo dopasowany, gdy szew przebiega centralnie nad podeszwą stopy i piętą.

⚠ WAŻNE UWAGI

- Należy przeprowadzić dokładną konsultację z lekarzem prowadzącym w sprawie wskazania i czasu noszenia pomocy ortopedycznej, a w szczególności jeśli występują następujące stany chorobowe.
- Należy sprawdzić działanie produktu wraz z lekarzem lub wyspecjalizowanym sprzedawcą.
- Produkt jest przeznaczony dla jednego pacjenta.
- Nie nosić produktu na otwartych ranach.
- Aby produkt zachował trwałość i swoje funkcje przez długi czas, nie wolno go nosić w połączeniu z substancjami zawierającymi tłuszcze, kwasy, maści lub emulsje.
- Dopuszczalny jest kontakt produktu z rozbryzgami wody.
- Jeśli są zapięcia na rzepy, należy je zawsze prawidłowo zamykać. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym zamknięciem rzepów nie stanowią podstawy do reklamacji.
- W przypadku poważnych incydentów podczas korzystania z tej pomocy należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem, sklepem z artykułami medycznymi lub bezpośrednio z firmą SPORLASTIC pod adresem info@sporlastic.de w celu zgłoszenia zdarzenia.
- Niewłaściwe zmiany w produkcie i/lub niewłaściwe użycie produktu skutkują wyłączeniem odpowiedzialności producenta za produkt.
- W przypadku produktów, które umożliwiają bezpośredni kontakt skóry z elastomerem (np. silikonowa pelota), mogą powstawać bąble na skórze, jeśli produkt zostanie przyłożony zbyt blisko lub będzie się przesuwał po skórze z silnym tarciem. W takim przypadku zalecane jest zaprzestanie dalszego używania produktu. Pod silikonem może powstawać pot, co w sporadycznych przypadkach może powodować reakcje z własnym potem, skutkujące alergicznymi zmianami na skórze. Firma SPORLASTIC nie zna żadnych reakcji alergicznych związanych z zastosowanymi materiałami. W razie wystąpienia problemów należy skontaktować się z lekarzem rodzinnym lub dostawcą środka pomocniczego.
- Ewentualne wzajemne zagrożenia dla zdrowia lub inne niekorzystne działania związane z niektórymi metodami leczenia, które mogą wystąpić w związku ze stosowaniem produktu, należy omówić z lekarzem prowadzącym.

Opakowanie i produkt należy oddać do lokalnego systemu zbiórki surowców wtórnych. Przestrzegać lokalnych przepisów.

Firma SPORLASTIC GmbH należy do systemu odbierania pustych opakowań, a więc spełnia wszelkie przepisy dotyczące opakowań obowiązujące w Republice Federalnej Niemiec.

PIELĘGNACJA

Zalecamy delikatne pranie MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS w letniej wodzie (30°C) z dodatkiem łagodnego detergentu i suszenie na powietrzu. Nie należy suszyć produktu w suszarce bębnowej, na grzejniku lub w mikrofalówce.

Zmniejszające się z czasem napięcie dzianiny jest przywracane przez pranie. Dlatego zalecamy częstsze pranie opatrunku.

WARUNKI TRANSPORTU I PRZECHOWYWANIA

Produkt powinien być suchy i chroniony przed wilgocią oraz promieniowaniem słonecznym. Produkt należy przechowywać w miejscu o normalnej temperaturze i wilgotności powietrza.

SYSTEM ZARZĄDZANIA JAKOŚCIĄ

Wszystkie produkty firmy SPORLASTIC GmbH podlegają kontroli w ramach naszego systemu zarządzania jakością. Jeśli jednak zechcą Państwo zgłosić reklamację dotyczącą naszego produktu, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

SKŁAD MATERIAŁU

67 % Poliamid, 33 % Lycra.

Wersja internetowa instrukcji obsługi znajduje się na naszej stronie internetowej pod adresem www.sporlastic.de.

BRUGSANVISNING DA

Information til patienten

Læs denne brugsanvisning nøje igennem. Hvis du har spørgsmål, så kontakt din behandlende læge, din lokale specialforretning, eller henvend dig direkte til os.

ERKLÆRET FOR MÅL

MALLEO-HiT® / MALLEO-HiT® KIDS er en ankelbandage til kompression af blødt væv, støtte og trykaflastning af anklen.

INDIKATIONER

- OSG / USG – slidgigt
- Reumatiske sygdomme
- I tilfælde af svage ledbånd til forebyggelse i hverdagen

KONTRAINDIKATIONER

- Allergiske, inflammatoriske eller skaderelaterede hudændringer (f.eks. Hævelse, rødme) i de områder af kroppen, der skal behandles.
- Nedsat cirkulation eller hævelse i lymfebåd væv.
- Neurogene lidelser i sensoriske og hudtrofikere i det kropsområde, der skal leveres (sensoriske lidelser med og uden hudskade).

BIVIRKNINGER

Ved korrekt brug og korrekt anbringelse er producenten bidtil ikke bekendt med nogen alvorlige generelle bivirkninger, inkompatibilitet eller allergiske reaktioner som følge af brug af produktet.

TILSIGTET PATIENTMÅLGRUPPE

Målgruppen er alle patienter, idet der tages hensyn til indikationer og kontraindikationer. En instruktion og tildeling af den korrekte størrelse udføres af læger.

SKAB OG BRUG

- MALLEO-HiT® / MALLEO-HiT® KIDS kan bæres til venstre og højre.
- Fold den øverste del af bandagen op til silikonepudens øvre kant.
- Træk bandagen over foden, indtil hælen sidder korrekt i den anatomisk strikkede hældel.
- Silikoneunderlagene skal derefter placeres bag og under den indre og ydre ankel.
- Fold den øverste del af bandagen igen og træk bandagen i den rigtige position.
- MALLEO-HiT® / MALLEO-HiT® KIDS passer korrekt, når sømmen løber centralt over fodsålen og hælen.

⚠ VIGTIGT

- Grundlæggende skal det aftales med den behandlende læge, hvornår og hvordan et ortopædisk hjælpemiddel skal tages i brug, både i almindelighed og i særdeleshed, hvis der foreligger en af følgende sygdomstilstande.
- Kontroller produktets funktion sammen med din læge eller specialist.
- Produktet skal bruges til én patient.
- Brug ikke produktet på åbne sår.
- For at sikre en så lang brugslevetid som muligt bør det undlades at anvende produktet sammen med fedt- og syreholdige midler, salver og cremer.
- Det er tilladt at bringe produktet i kontakt med spraydvand.
- Luk altid burrelukningerne korrekt, hvis de findes. Der kan af princip ikke reklameres over skader som følge af ukorrekt lukning af burrelukningerne.
- Ved alvorlige hændelser i forbindelse med brug af dette hjælpemiddel bør du straks henvende dig til din læge, din sundhedsspecialforretning eller direkte til SPORLASTIC på info@sporlastic.de for at informere om hændelsen.
- Producentens produktansvar bortfalder, hvis produktet ændres på fagligt uforsvarlig vis eller bruges til andet end den tilsigtede anvendelse.
- Ved produkter, hvor der er direkte hudkontakt med en elastomer (f.eks. en silikonepelotte), kan der dannes blærer på huden, hvis produktet lægges for stramt eller det forskubbes på huden under høj friktion. Hvis dette er tilfældet, anbefaler vi, at brugen af produktet indstilles. Der kan dannes sved under silikonen, hvilket i sjældne tilfælde kan føre til reaktioner over for egen sved, der kan udløse allergiske hudforandringer. SPORLASTIC er ikke bekendt med nogen allergier, der er fremkaldt af materialet. Hvis der opstår problemer, bør du henvende dig til din læge eller til leverandøren af hjælpemidlet.
- Det skal drøftes med den behandlende læge, hvis der er mulige sundhedsmæssige, indbyrdes afhængige risici eller lignende ulemper ved bestemte behandlinger, der kan vise sig i forbindelse med anvendelse af produktet.

Bortskaf emballagen og produktet via den lokale genbrugsindsamling. Overhold i denne sammenhæng de lokale bestemmelser.

SPORLASTIC GmbH er tilknyttet et retursystem til emballage og overholder dermed helt og holdent de emballagebestemmelser, der gælder i Tyskland.

PRODUKTVEDLIGEHOLDELSE.

Vi anbefaler at vaske MALLEO-HiT® / MALLEO-HiT® KIDS forsigtigt i lunkent vand (30 ° C) med mildt rengøringsmiddel og lufttørring. Tør ikke produktet i tørretumblere, på radiatoren eller mikrobølgeovnen.

Enhver spænding i det strikkede stof, der falder over tid, kan genoprettes ved vask. Vi anbefaler derfor at vaske bandagen oftere.

TRANSPORT- OG OPSTILLINGSFORSKRIFTER

Sørg for, at produktet holdes tørt og beskyttet mod fugt og direkte sollys. Opbevar produktet ved normal temperatur og fugtighed.

KVALITETSSTYRINGSSYSTEM

Alle produkter fra SPORLASTIC GmbH er underlagt produktkontrol i vores kvalitetsstyringssystem. Skulle du mod forventning ønske at klage over vores produkt, bedes du henvende dig til din lokale specialforretning.

MATERIALE SAMMENSÆTNING

67% polyamid, 33% lycra.

Du kan finde en online version af brugsanvisningen på vores hjemmeside www.sporlastic.de.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ EL

Αγαπητέ ασθενή,

σας παρακαλούμε να δώσετε ιδιαίτερη προσοχή στις συνημμένες οδηγίες χρήσης. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον θεράποντα ιατρό σας, το πλησιέστερο εξειδικευμένο κατάστημα ή επικοινωνήστε απευθείας μαζί μας.

ΣΚΟΠΟΣ

Το MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS είναι ένας επίδεσμος αστραγάλων για τη συμπίεση μαλακών μορίων, την υποστήριξη και την ανακούφιση πίεσης της περιοχής του αστραγάλου.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- OSG/USG - Αρθρόδεσης
- Ρευματικές παθήσεις
- Σε περίπτωση αδυναμίας του συνδέσμου για προφύλαξη στην καθημερινή ζωή

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Αλλεργικές, φλεγμονώδεις ή σχετιζόμενες με τραυματισμούς δερματικές αλλαγές (π.χ. οίδημα, ερυθρότητα) των περιοχών του σώματος που πρόκειται να υποβληθούν σε θεραπεία.
- Μειωμένη κυκλοφορία ή διόγκωση λεμφικού μαλακού ιστού.
- Νευρογενείς διαταραχές του αισθητήριου συστήματος και δερματικός τροφισμός στην περιοχή του σώματος που πρέπει να αντιμετωπιστεί (αισθητηριακές διαταραχές με ή χωρίς βλάβη του δέρματος).

ΠΑΡΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

Εάν χρησιμοποιείται σωστά, δεν υπάρχουν γενικές ανεπιθύμητες ενέργειες, δυσανεξίες με μακροχρόνιες επιδράσεις ή αλλεργικές αντιδράσεις μέχρι σήμερα.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΟΜΑΔΑ ΣΤΟΧΟΥ ΑΣΘΕΝΟΥΣ

Η ομάδα στόχος είναι όλοι οι ασθενείς, λαμβάνοντας υπόψη τις ενδείξεις και τις αντενδείξεις. Η καθοδήγηση και η ανάθεση του σωστού μεγέθους πραγματοποιείται από επαγγελματίες υγείας.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

- Τα MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS είναι αμφιδέξια
- Χτυπήστε το πάνω μέρος του επιδέσμου στην κορυφή των μαξιλαριών σιλικόνης.
- Τραβήξτε τον επίδεσμο πάνω από το πόδι έως ότου η πτέρνα να τοποθετηθεί σωστά στην ανατομικά πλεκτή πτέρνα.
- Τα μαξιλάρια σιλικόνης πρέπει στη συνέχεια να τοποθετούνται πίσω και κάτω από το έσω ή έξω σφυρό.
- Αναδιπλώστε το πάνω μέρος του επιδέσμου και τραβήξτε τον επίδεσμο στη σωστή θέση.
- MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS τοποθετείται σωστά όταν η ραφή βρίσκεται στο κέντρο της σόλας του ποδιού και της πτέρνας.

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- Ουσιαστικά, η ένδειξη και η διάρκεια της φθοράς οποιασδήποτε ορθοπεδικής συσκευής γενικά, καθώς και η παρουσία οποιασδήποτε από τις παρακάτω καταστάσεις ειδικότερα, πρέπει να συζητηθεί με τον γιατρό που είναι υπεύθυνος για τη θεραπεία σας.
- Ελέγξτε τη λειτουργία του προϊόντος μαζί με το γιατρό σας ή τον εξειδικευμένο λιανοπωλητή.
- Το προϊόν προορίζεται για τη φροντίδα ενός ασθενούς.
- Μην φοράτε το προϊόν σε ανοιχτές πληγές.
- Για να έχει το προϊόν μεγάλη διάρκεια ζωής και λειτουργίας, δεν πρέπει να φοριέται σε συνδυασμό με λιπαρούς και όξινους παράγοντες, αλοιφές ή λοσιόν.
- Επιτρέπεται να φέρετε το προϊόν σε επαφή με νερό.
- Παρακαλούμε κλείστε τους συνδετήρες Velcro, εάν υπάρχουν, πάντα σωστά. Σημείς που προκλήθηκαν από ακατάλληλο κλείσιμο των συνδετήρων Velcro δεν αποτελούν λόγο καταγγελίας.
- Σε περίπτωση σοβαρών περιστατικών που σχετίζονται με τη χρήση αυτού του εργαλείου, επικοινωνήστε απευθείας με το γιατρό σας, τον επαγγελματία υγείας ή την SPORLASTIC στη διεύθυνση: info@sporlastic.de για να αναφέρετε το περιστατικό.
- Οι μη επαγγελματικές αλλαγές στο προϊόν ή/και η μη καθορισμένη χρήση του προαναφερθέντος προϊόντος αποκλείουν την ευθύνη του κατασκευαστή για το προϊόν.
- Με προϊόντα που συνεπάγονται άμεση επαφή με το ελαστομερές (π.χ. στρώμα σιλικόνης), μπορεί να εμφανιστούν φουσκάλες στο δέρμα εάν το προϊόν είναι πολύ σφιχτό ή μετακινηθεί πάνω από το δέρμα με υψηλές ποσότητες τριβής. Σε αυτήν την περίπτωση, συνιστούμε να σταματήσετε τη χρήση του προϊόντος. Ο ιδρώτας μπορεί να αναπτυχθεί κάτω από τη σιλικόνη, η οποία σε σπάνιες περιπτώσεις μπορεί να προκαλέσει αντίδραση στον ιδρώτα σας με αντίστοιχες αλλεργικές αλλαγές στο δέρμα. Η SPORLASTIC δεν γνωρίζει τυχόν αλλεργικές αντιδράσεις που προκαλούνται από το υλικό. Εάν έχετε προβλήματα, επικοινωνήστε με το γιατρό σας ή τον προμηθευτή του βοηθήματος.
- Πιθανοί κίνδυνοι για την υγεία ή άλλα μειονεκτήματα για ορισμένες θεραπείες που μπορεί να προκύψουν σε σχέση με τη χρήση του προϊόντος θα πρέπει να συζητούνται με τον θεράποντα ιατρό.

Μεταφέρετε τη συσκευασία και το προϊόν στο τοπικό σύστημα συλλογής ανακυκλώσιμων προϊόντων.

Η SPORLASTIC GmbH συνδέεται με σύστημα επιστροφής συσκευασιών και συνεπώς συμμορφώνεται πλήρως με τους κανονισμούς συσκευασίας που ισχύουν στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Συνιστούμε να πλένετε απαλά τα MALLEO-HiT® / MALLEO-HiT® KIDS σε χλιαρό νερό (30 ° C) με ήπιο απορρυπαντικό και στέγνωμα αέρα. Μην στεγνώνετε το προϊόν στο στεγνωτήριο, στη θέρμανση ή στο φούρνο μικροκυμάτων.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Η ένταση στο πλεκτό ύφασμα που μειώνεται με την πάροδο του χρόνου αποκαθίσταται με πλύσιμο. Συνιστούμε συνεπώς να πλένετε τον επίδεσμο πιο συχνά.

ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ

Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν διατηρείται στεγνό και προστατευμένο από την υγρασία και το ηλιακό φως. Φυλάσσετε το προϊόν στη συνήθη θερμοκρασία και υγρασία.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ

Όλα τα προϊόντα της SPORLASTIC GmbH υπόκεινται σε δοκιμές προϊόντων στο πλαίσιο του συστήματος διαχείρισης ποιότητας. Εάν εξακολουθείτε να έχετε παράπονα σχετικά με το προϊόν μας, επικοινωνήστε με το εξειδικευμένο κατάστημά σας.

ΣΥΝΘΕΣΗ ΥΛΙΚΟΥ

67% πολυαμίδιο, 33% λύκρα.

Μια ηλεκτρονική έκδοση των οδηγιών χρήσης μπορεί να βρεθεί στην αρχική μας σελίδα στη διεύθυνση www.sporlastic.de.

KÄYTTÖOHJEET FI

Hyvä Asiakkaamme

Pyydämme tetä noudattamaan huolellisesti oheisia käyttöohjeita. Jos teillä on kysyttävää, ota yhteyttä sinua hoitavaan lääkäriin, lähimpään erikoisliikkeeseen tai suoraan meihin.

TAVOITE

MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS on nilkkatuki nilkkanivelen pehmytkudosten kompressioon, tukemiseen ja paineen lievittämiseen.

INDIKAATIOT

- OSG/USG - Nivelrikko
- Reumaattiset sairaudet
- Ennaltaehkäisevä käyttö nivelsiteiden löysyyden yhteydessä jokapäiväisessä elämässä

VASTA-AIHEET

- Allergiset, tulehdukselliset tai vammoihin liittyvät ihomuutokset (esim. turvotus, punoitus) hoidettavilla kehon alueilla.
- Verenkiertohäiriö tai imunestejärjestelmän pehmytkudosturvotus.
- Neurogeeniset aistijärjestelmän häiriöt ja ihon trofismi kehon alueella, jota hoidetaan (aistihäiriöt, joihin liittyy tai ei liity ihovaurioita).

SIVUVAIKUTUKSET

Tuotetta oikein käyttämällä ei ole havaittu yleisiä sivuvaikutuksia tai allergisia reaktioita.

AIOTTU POTILASKOHDERYHMÄ

Kohderyhmänä ovat kaikki potilaat ottaen huomioon indikaatiot ja vasta-aiheet. Lääketieteen ammattilaiset antavat ohjeet ja määrittävät oikean koon.

PUKEMINEN JA KÄYTTÖ®

- MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS voidaan käyttää vasemmalla tai oikealla puolella.
- Taita tuen yläosa silikonityynyjen yläreunaan asti.
- Vedä tuki jalkateräin yli, kunnes kantapää istuu oikein anatomisesti muotoiltuun kantapääosaan.
- Silikonityynyjen pitäisi asettua nilkan sisä- ja ulkosivuille kehräsluiden taka- ja alapinnalle.
- Taita tuen yläosa takaisin ylös ja vedä oikeaan asentoon.
- MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS istuu oikein, kun sauma kulkee keskellä jalkapohjaa ja kantapäätä.

⚠ TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA

- Yleisesti ottaen ortopedisen apuvälineen käyttöaiheesta ja käytön kestosta on keskusteltava hoitavan lääkärin kanssa, erityisesti jos on olemassa muita sairauksia.
- Tarkista tuotteen toiminta yhdessä lääkärin tai apuvälineammattilaisen kanssa.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi yhdellä potilaalla.
- Älä käytä tukea avoimien haavojen alueella.
- Jotta tuote olisi pitkäikäinen ja toimiva, sitä ei saa käyttää yhdessä rasvaisten ja happamien aineiden tai voiteiden kanssa.
- Tuotteen saattaminen kosketuksiin roiskeveden kanssa on sallittua.
- Sulje tarranauhakiinnikkeet aina kunnolla, jos niitä on. Tarranauhakiinnikkeiden virheellisestä sulkemisesta aiheutuneet vauriot eivät ole valitusperuste.
- Jos tämän apuvälineen käytön aikana tapahtuu vakavia vaaratilanteita, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, apuvälineliikkeeseen tai suoraan SPORLASTICiin osoitteessa: info@sporlastic.de ja ilmoita tapahtuneesta.
- Tuotteen epäsäsianmukaiset muutokset ja/tai edellä mainitun tuotteen epäsäsianmukainen käyttö sulkevat pois valmistajan tuotevastuun.
- Jos tuote on suorassa ihokosketuksessa elastomeerin kanssa (esim. silikonityyny), iholle voi tietyissä olosuhteissa muodostua rakkuloita, jos tuote on kiinnitetty liian tiukasti tai sitä liikutellaan iholla suuren kitkan alla. Tässä tapauksessa suosittelemme, että lopetat tuotteen käytön. Silikonin alle voi muodostua hikeä, joka harvinaisissa tapauksissa voi aiheuttaa reaktion omaan hikeen vastaavilla allergisilla ihomuutoksilla. SPORLASTIC in tiedossa ei ole materiaaliin liittyviä allergisia reaktioita. Jos ongelmia ilmenee, ota yhteys lääkäriin tai apuvälineen toimittajaan.
- Mahdollisista terveysriskeistä tai muista haitoista, joita saattaa aiheutua tietyissä hoidoissa tuotteen käytön yhteydessä, on keskusteltava hoitavan lääkärin kanssa.

Vie pakkaus ja tuote paikalliseen kierrätysjärjestelmään. Noudata tällöin paikallisia määräyksiä.

SPORLASTIC GmbH on liittynyt pakkausten palautusjärjestelmään ja noudattaa sten täysin Saksan liittotasavallassa voimassa olevia pakkausmääräyksiä.

PESUOHJE

Suosittelemme pesemään MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDSin hellävaraisesti haaleassa vedessä (30 °C) miedolla pesuaineella ja kuivaamaan ilmakuivaamalla. Älä kuivaa tuotetta kuivausrummussa, lämmittimessä tai mikroaaltouunissa.

Neuloksen jännitys vähenee ajan myötä ja palautuu pesemällä. Siksi suosittelemme siteen pesemistä useammin.

KULJETUS- JA VARASTOINTIOLOSUHTEET

Varmista, että tuote säilytetään kuivassa paikassa ja suojattuna kosteudelta ja auringonvalolta. Säilytä tuotetta normaalissa lämpötilassa ja kosteudessa.

LAADUNHALLINTAJÄRJESTELMÄ

Kaikki SPORLASTIC GmbH:n tuotteet testataan laadunhallintajärjestelmässämme. Jos sinulla on kuitenkin valituksia tuotteestamme, ota yhteyttä erikoisliikkeeseesi.

MATERIAALIKOOSTUMUS

67% polyamidia, 33% lycraa.

Käyttöohjeiden verkkoversio löytyy kotisivuiltamme osoitteesta www.sporlastic.de.

LEIÐBEININGAR UM NOTKUN IS

Kæri sjúklingur,

við biðjum þig vinsamlega að fylgjast vandlega með meðfylgjandi notkunarleiðbeiningum. Ef þú hefur einhverjar spurningar, vinsamlegast hafðu samband við sækja lækni, næsta sérfræðiverslun eða hafðu samband við okkur beint.

TILGANGUR

MALLEO-HiT® / MALLEO-HiT® KIDS er ökkla sáraumbúðir fyrir mjúka vefjabjöppun, stuðning og þrýsting léttir ökkla.

VÍSBENDINGAR

- OSG/USG – Arthroses
- Gigtarsjúkdómar
- Ef um er að ræða liðbandsveikleika fyrir fyrirbyggjandi meðferð í daglegu lífi.

FRÁBENDINGAR

- Ofnæmis-, bólgu- eða meiðslatengdar húðbreytingar (t.d. .B þroti, roði) á þeim svæðum líkamans sem á að meðhöndla.
- Blóðrásarskerðing eða bólgu í eitlum.
- Taugasjúkdómar skynjunar og húðbikars á sviði líkamans sem á að meðhöndla (tilfinningasjúkdómar með og án húðskemmda).

AUKAVERKANIR

Með réttri notkun og réttri uppsetningu eru engar almennar aukaverkanir, afleidd ópol eða ofnæmisviðbrögð þekkt hingað til.

ÓNÝTUR MARKHÓPUR SJÚKLINGS

Markhópurinn er allir sjúklingar að teknu tilliti til ábendinga og frábendinga. Samantekt og úthlutun af réttri stærð er framkvæmd af læknisfræðingum.

STOFNUN OG NOTKUN

- MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS er flytjanlegur til vinstri og hægri.
- Slá efri hluta sáraumbúðirinnar upp á topp kísill púðanna.
- Dragðu sáraumbúðirnar yfir fótinn þar til hællinn í liffærafræðilega prjónaða hælhlutanum situr rétt.
- Kísillpúðarnir ættu þá að vera staðsettir fyrir aftan og neðan innri eða ytri ökkla.
- Snúðu aftur efri sáraumbúðahlutanum yfir og dragðu sáraumbúðirnar í rétta stöðu.
- MALLEO-HiT®/MALLEO-HiT® KIDS situr rétt þegar saumarnir renna í miðjunni yfir sóla fótarins og hælsins.

⚠ MIKILVÆGAR ATHUGASEMDIR

- Í meðferðinni skal gera samkomulag við sóttvarnalækni með tilliti til ábendinga og timalengdar bæklunarlæknis almennt og við siðari sjúkdómsástand sérstaklega.
- Athugaðu virkni lyfsins ásamt lækni eða smásala.
- Lyfið er ætlað til umönnunar sjúklings.
- Ekki vera með vöruna á opnum sárum.
- Til þess að varan hafi langan líftíma og virkni má ekki bera hana í tengslum við fitu- og súr lyf, smyrsl eða kreppa.
- Leyfilegt er að koma vörunni í snertingu við skvettuvatn.
- Lokaðu Velcro festingunum, ef einhverjar eru til staðar, alltaf á réttan hátt. Tjón af völdum rangrar lokunar Velcro festinganna telst ekki ástæða kvörtunar.
- Ef alvarleg atvik koma upp við notkun þessa verkfæris skal hafa samband beint við lækninn, heilbrigðisstarfsmann eða SPORLASTIC beint á: info@sporlastic.de til að tilkynna atvikið.
- Óréttmætar breytingar á vörunni og/eða óákvörðuð notkun ofangreindrar vöru útiloka vöruábyrgð framleiðanda.
- Í vörum þar sem bein húðsnertin er með elastomer (.B t.d. kísill pelotte), geta blöðrur myndast á húðinni ef lyfinu er beitt of þétt eða fært á húðina undir miklum núningi. Í þessu tilfelli mælum við með því að hætt sé að nota vöruna. Svöðu getur komið fram undir kísill, sem í mjög sjaldgæfum tilfellum getur kallað fram sjálfssvitaviðbrögð með samsvaranir ofnæmisbreytingum í húð. Ekki er vitað til þess að SPORLASTIC hafi nein efni sem tengjast ofnæmisviðbrögðum. Ef þú átt í vandræðum skaltu ræða við lækninn eða birgi tólsins.
- Hugsanlegar heilsufarslegar áhættur eða aðrir gallar við ákveðnar meðferðir sem upp kunna að koma í tengslum við notkun lyfsins skal ræða við sóttlækni.

Vinsamlegast flytjið umbúðirnar og vöruna í staðbundna endurvinnanlega innheimtukerfið. Vinsamlegast athugið staðbundnar reglur.

SPORLASTIC GmbH er tengt við skilakerfi fyrir umbúðir og þannig að fullu í samræmi við umbúðareglur sem eru í gildi í Sambandslýðveldinu Þýskalandi.

AÐGÁT

Við mælum með að þvo MALLEO-HiT® / MALLEO-HiT® KIDS varlega í handhita vatni (30 °C) með finu þvottaefni og þurrka það í loftinu. Ekki þurrka vöruna í þurrkaranum, á hitaranum eða í örbylgjuofninum.

Veiking á mótun bragð yfir þreytandi tímabil er aftur með þvotti. Við mælum því oftar með því að þvo sáraumbúðirnar.

FLUTNINGS- OG GEYMSLUSKILYRÐI

Gakktu úr skugga um að varan sé haldin þurr og varin gegn raka og sólarljósi. Geymið vöruna við venjulegt hitastig og rakastig.

GÆÐASTJÓRNUNARKERFI

Allar vörur SPORLASTIC GmbH eru háðar vöruprófunum innan gæðastjórnunarkerfis okkar. Ef þú hefur enn einhverjar kvartanir um vöruna okkar, vinsamlegast hafðu samband við sérfræðiverslunina þína.

EFNISSAMSETNING

67% pólýamíð, 33% lycra.

Þú getur fundið netútgáfu notkunarleiðbeininganna á heimasíðunni okkar á www.sporlastic.de.

Symbol	DE	Definition
Symbol	EN	Definition
Symbole	FR	Définition
Simbolo	IT	Definizione
Symbol	PL	Definicja
Symbol	DA	Definition
Σύμβολο	EL	Ορισμός
Symboli	FI	Määritys
Tákn	IS	Skilgreining

	DE	Handwäsche, Höchsttemperatur 40°C
	EN	Hand wash, maximum temperature 40°C
	FR	Lavage à la main, température maximale 40 °C
	IT	Lavaggio a mano, temperatura massima 40°C
	PL	Mycie ręczne, maks. temperatura 40°C
	EL	Πλύσιμο στο χέρι, μέγιστη θερμοκρασία 40 ° C
	FI	Käsipesu, korkein lämpötila 40°C
	IS	Handþvottur, hámarkshiti 40 ° C
	DE	Nicht bleichen
	EN	Do not bleach
	FR	Ne pas utiliser d'eau de Javel
	IT	Non candeggiare
	PL	Nie wybielać
	DA	Undgå blegemiddel
	EL	Μην λευκάνετε
	FI	Ei saa valkaista
	IS	Ekki bleikja
	DE	Nicht bügeln
	EN	Do not iron
	FR	Ne pas repasser
	IT	Non stirare
	PL	Nie prasować
	DA	Undgå strygning
	EL	Μη σιδερώνετε
	FI	Ei saa silittää
	IS	Ekki strauja
	DE	Keine Chemische Reinigung
	EN	No dry cleaning
	FR	Pas de nettoyage à sec
	IT	Non usare detergenti chimici
	PL	Nie czyścić chemicznie
	DA	Ingen kemisk rens
	EL	Χωρίς χημικό καθαρισμό
	FI	Ei kemiallista pesua
	IS	Engin efnaþrif
	DE	Nicht im Wäschetrockner trocknen
	EN	Do not tumble dry
	FR	Ne pas mettre au sèche-linge
	IT	Non asciugare in asciugatrice
	PL	Nie suszyć w suszarce
	DA	Undgå tørring i tørretumbleren
	EL	Μην στεγνώνετε
	FI	Ei saa kuivata kuivausrummussa
	IS	Ekki setja í þurrkara
CE	DE	CE-Kennzeichnung Bestätigung der Erfüllung der EU-Anforderungen
	EN	CE marking Confirmation of compliance with EU requirements
	FR	Marquage CE Attestation de la conformité aux exigences de l'UE
	IT	Contrassegno CE Conferma della conformità ai requisiti UE
	PL	Oznaczenie CE Potwierdzenie spełnienia wymagań UE
	DA	CE-mærkning Bekræftelse af overholdelse af EU-krav
	EL	Σήμανση CE Επιβεβαίωση συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις της ΕΕ
	FI	CE-merkintä EU-vaatimuksien täyttämisen vahvistus
	IS	CE merking Staðfesting á því að farið sé að kröfum ESB
	DE	Artikelnummer
	EN	Article number
	FR	Référence
	IT	Numero articolo
	PL	Numer artykułu
	DA	Varenummer
	EL	αριθμός αντικειμένου
	FI	Tuotenumero
	IS	Vörunúmer
	DE	Fertigungslosnummer, Charge
	EN	Production batch number, batch
	FR	Numéro de lot de fabrication
	IT	Numero di lotto di produzione, partita
	PL	Numer partii produkcyjnej, szarża
	DA	Batchnummer, batch
	EL	Αριθμός παρτίδας παραγωγής, παρτίδα
	FI	Valmistusnumero, erä
	IS	Framleiðslunúmer, lota
	DE	Pharmazentralnummer
	EN	Pharmaceutical registration number
	FR	Numéro central de la pharmacie
	IT	PZN (Germania)
	PL	Numer centralny farmacji
	DA	Farmacentralnummer
	EL	Φαρμακευτικός κεντρικός αριθμός
	FI	Lääkealan keskusnumero
	IS	Lyfjafræðilegt aðalnúmer

SPORLASTIC GmbH
Medizinische Produkte
Weberstraße 1 • 72622 Nürtingen • Germany
Postfach 14 48 • 72604 Nürtingen • Germany

www.sporlastic.de • info@sporlastic.de
Telefon +49 70 22/70 51 81
Fax +49 70 22/70 51 13

OEKO-TEX® CONFIDENCE IN TEXTILES STANDARD 100 Bestätigung 04.0.1291 HOHENSTEIN HTTI Geprüft auf Schadstoffe, www.oeko-tex.com/standard100

Ref. 937074/V01 | 04/21 | 536x280 mm